

**Silvia Borrás Giner**  
**Máster en Traducción Español - Inglés**

**CONTACT INFORMATION**

E-mail: [sborras@kent.edu](mailto:sborras@kent.edu)

Página web: <http://www.personal.kent.edu/~sborras/homepage.htm>

**FORMACIÓN ACADÉMICA**

2004-2006	Máster en Traducción Inglés-Español	Kent State University
2003-2004	Diploma de Estudios Avanzados: <i>Traducción e interpretación de lenguajes generales, literarios y específicos en inglés</i>	Universidad de Alicante
2002-2003	Certificado de Aptitud Pedagógica	Universidad de Alicante
2002	Título de Intérprete Jurado (inglés-español/español-inglés)	Ministerio de Asuntos Exteriores de España
2002	Certificado de Capacitación Lingüística en Valenciano	Conselleria de Cultura i Educació de la Generalitat Valenciana
2002	Diploma de Maestro de Valenciano	Conselleria de Cultura i Educació de la Generalitat Valenciana
2001-2002	II Curso de Especialista Universitario en Traducción Inglés-Español-Catalán	Universidad de Alicante
1998-2002	Licenciatura en Traducción e Interpretación	Universidad de Alicante
1997-1998	Premio Extraordinario de Bachillerato de la Comunidad Valenciana	Conselleria de Cultura i Educació de la Generalitat Valenciana

**OTROS CURSOS Y SEMINARIOS**

2005	46ª Conferencia de la American Translators Association	Seattle, Washington
2004	Curso de Formación Inicial de Profesor de Español como Lengua Extranjera	Instituto Cervantes y Universidad de Alicante
2003	Taller de Traducción asistida por ordenador (I)	Universidad de Alicante

2002	III Congreso de la Escola Valenciana	Universidad de Valencia
2001	Curso de Traducción no literaria (inversa) e Introducción a la Traducción Simultánea y Consecutiva	Universidad de Alicante
2000	Curso de Traducción Literaria (directa e inversa) y Traducción Técnica y Jurídico - Administrativa	Universidad de Alicante

### EXPERIENCIA PROFESIONAL

2005	Pasantía de 3 meses en Traducción	Centennial, Colorado
2004-2006	Asistente de Postgrado de Español (Español elemental I y II)	Kent State University
2002	Curso de Aplicaciones Prácticas de la Filología y de la Traducción en el Mundo Laboral (Instituciones y Empresas)	Ayuntamiento de Xixona (Alicante)
2002	Curso de Aplicaciones Prácticas de la Filología y de la Traducción en el Mundo Laboral (Instituciones y Empresas)	Ayuntamiento de Petrer (Alicante)
2000	Prácticas de Interpretación en Expocalzado	Institución Ferial Alicantina (Alicante)

### PUBLICACIONES

En preparación	<i>La situación de la localización de software en España</i>	Publicaciones de la Universidad de Alicante
Enero 2004	Reseña del libro titulado <i>The (im)possibilities of machine translation</i> , de Anja Schwarzl	Revista Alicantina de Estudios Ingleses

## CONFERENCIAS EN CONGRESOS

Marzo 2004	<i>How many cyberpirates do you know? An English-Spanish contrastive analysis of sixteen terms related to hacking</i>	Universidad Pompeu Fabra de Barcelona
Febrero 2004	<i>Computers and Translation studies: a university-market comparative perspective</i>	Universidad Europea de Madrid

## IDIOMAS

CATALÁN	Lengua materna	
ESPAÑOL	Lengua materna	
INGLÉS	Conocimiento alto	Hablado y escrito
FRANCÉS	Conocimiento alto	Hablado y escrito